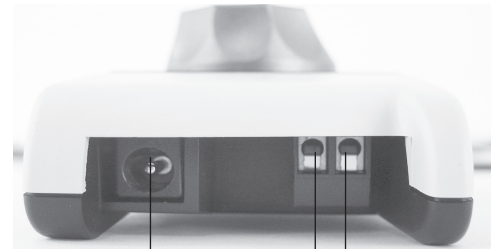


(DE) Der Fahrregler ist mit modernster Elektronik zur Impulsweitenregelung von Modellbahnfahrzeugen ausgestattet.  
 (GB) The speed controller is equipped with state-of-the-art electronics for pulse-width control of model railway vehicles.  
 (FR) Le régulateur de vitesse est équipé de l'électronique la plus moderne pour le contrôle de la largeur d'impulsion des véhicules ferroviaires miniatures.  
 (CZ) Ovladač jízdy je vybaven nejmodernější elektronikou pro řízení šířky impulsu modelových železničních vozidel.  
 (PL) Regulator jazdy jest wyposażony w najnowszą elektronikę do sterowania szerokością impulsu w pojazdach kolejki modelowej.

**AUFBAU UND ANSCHLUSS • STRUCTURE AND CONNECTION • STRUCTURE ET CONNEXION**  
**STRUKTURA A SPOJENÍ • STRUKTURA I POŁĄCZENIE**



Position 0 / Position 0 / Position 0  
 Pozice 0 / Stanowisko 0  
 Regler / Controller / Manette  
 Ovladač / Regulator



Netzteil / Power adapter  
 Adaptateur secteur  
 Napájecí adaptér / Zasilacz  
 Gleis / Track / Piste / Dráha / Tor  
 Gleis / Track / Piste / Dráha / Tor

**Steckernetzteil / Power adapter / Adaptateur secteur / Napájecí adaptér / Zasilacz**

**Eingang / Input / Saisir / Vstup / Wejście:** 230 V AC 50-60 Hz  
**Ausgang / Exit / Sortir / Výstup / Wyjście:** 15,2 V DC/1,9 A

**Fahrregler / Power control / Manette / Regulátor / Kontroler**

**Ausgang / Exit / Sortir / Výstup / Wyjście:** 13 V/0,5 A  
**PWM Frequenz:** ca 130 Hz  
**Kurzschlussüberwachung / Short-circuit monitoring / Surveill-  
 ance des courts-circuits / Sledování zkratu / Monitorowanie zwarcia** 0,55 A

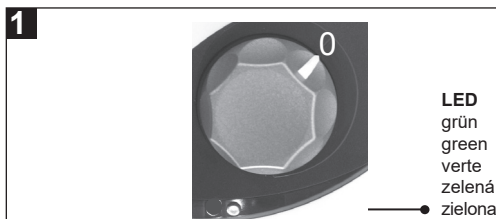
**Zubehöranschluss / Power control / Manette / Regulátor / Kontroler**

**Ausgang / Exit / Sortir / Výstup / Wyjście:** 1,2 A/14 V AC  
**Kurzschlussüberwachung / Short-circuit monitoring / Surveill-  
 ance des courts-circuits / Sledování zkratu / Monitorowanie zwarcia** 1,3 A

Gleis in Betrieb / Track in operation / Voie en service  
 kolej v provozu / Tor w eksploatacji

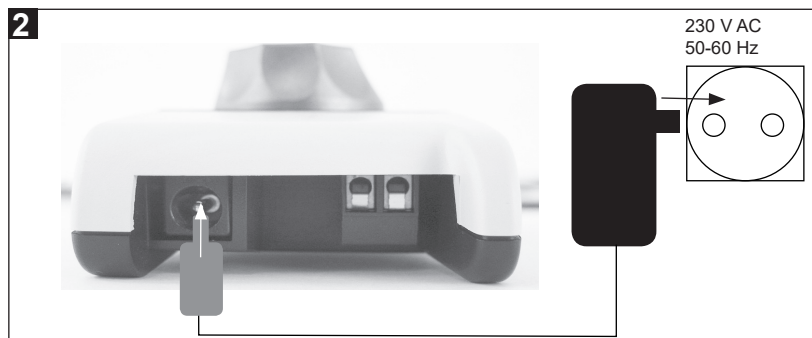
**⚠ (DE)** Fahrregler nur mit dem mitgelieferten Steckernetzteil betreiben!  
**⚠ (GB)** Operate the speed controller only with the supplied plug-in power supply!  
**⚠ (FR)** N'utilisez le régulateur de vitesse qu'avec le bloc d'alimentation fourni !  
**⚠ (CZ)** Regulátor otáček provozujte pouze s dodaným zásuvným napájecím zdrojem!  
**⚠ (PL)** Używaj regulatora prędkości tylko z dostarczonym zasilaczem wtykowym!

**INBETRIEBNAHME • INSTALLATION • INSTALLATION • INSTALACE • INSTALACJA**



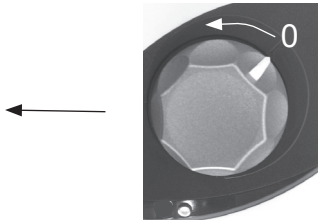
**LED**  
 grün  
 green  
 verte  
 zelená  
 zielona

(DE) Fahrtrichtungsschalter Position 0  
 (GB) Direction switch position 0  
 (FR) Commutateur de direction position 0  
 (CZ) Přepínač směru jízdy poloha 0  
 (PL) Przełącznik kierunku jazdy pozycja 0

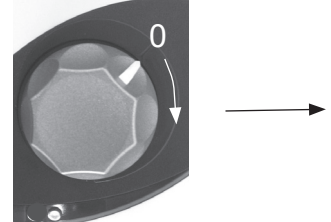


230 V AC  
 50-60 Hz

**LOKOMOTIVE STEUERN • CONTROL THE LOCOMOTIVE • CONTRÔLER LA LOCOMOTIVE • OVLÁDAT LOKOMOTIVU  
 KONTROLOWAĆ LOKOMOTYWĘ**

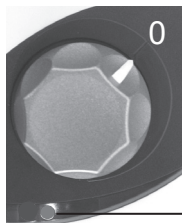


(DE) Fahrtrichtung wählen  
 (GB) Select direction of travel  
 (FR) Sélectionner le sens de la marche  
 (CZ) Vyberte směr jízdy  
 (PL) Wybierz kierunek jazdy



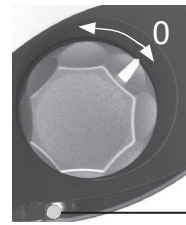
**KURZSCHLUSS ODER ÜBERLAST • SHORT CIRCUIT OR OVERLOAD • COURT-CIRCUIT OU SURCHARGE • ZKRAT  
 NEBO PŘETÍŽENÍ • ZWARCIE LUB PRZECIĄŻENIE**

Gleis / Track / Voie / Kolej / Tor



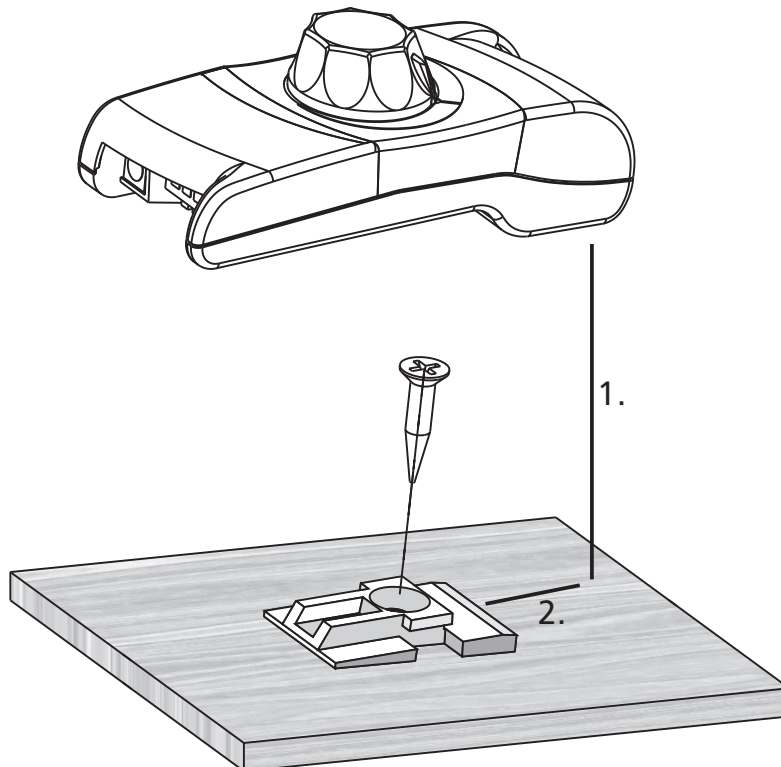
LED  
 rot  
 red  
 rouge  
 červený  
 czerwony

Reset / Reset / Réinitialiser  
 Resetovat / Reset



LED  
 grün  
 green  
 verte  
 zelená  
 zielona

**GERÄT BEFESTIGEN • ATTACH DEVICE • FIXER L'APPAREIL • PŘIPEVNIT ZAŘÍZENÍ • PRZYMOCOWAĆ URZĄDZENIE**



## **TILLIG Modellbahnen GmbH**

Promenade 1, 01855 Sebnitz

Tel.: +49 (0)35971 / 903-45 • Fax: +49 (0)35971 / 903-19

**(DE)** Hotline Kundendienst • **(GB)** Hotline customer service • **(FR)** Services à la clientèle Hotline • **(CZ)** Hotline Zákaznické služby  
**(PL)** Biuro Obsługi Klienta: [www.tillig.com/Service\\_Hotline.html](http://www.tillig.com/Service_Hotline.html)

*(DE) Technische Änderungen vorbehalten! Bei Reklamationen wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler.*

*(GB) Subject to technical changes! Please contact your dealer if you have any complaints.*

*(FR) Sous réserve de modifications techniques! Pour toute réclamation, adressez-vous à votre revendeur.*

*(CZ) Technické změny vyhrazeny! Při reklamaci se obraťte na svého obchodníka.*

*(PL) Zastrzegamy możliwość zmian technicznych! W przypadku reklamacji prosimy zgłaszać się do specjalistycznego sprzedawcy.*



**(DE)** Nicht für Kinder unter 14 Jahren geeignet! Es sei denn, sie werden von einem Erwachsenen beaufsichtigt.

Hinweis für Eltern: Transformatoren und Netzgeräte für Spielzeuge sind nicht dazu geeignet, als Spielzeuge benutzt zu werden. Die Benutzung dieser Produkte muss unter ständiger Überwachung der Eltern erfolgen.

**(GB)** Not suitable for children under the age of 14! Unless they are being supervised by an adult.

Notice for parents: Transformers and power supply units for toys are not suitable for use as toys. The use of these tools must take place under constant parental supervision.

**(FR)** Ne convient pas aux enfants de moins de 14 ans! Sauf s'ils sont sous la surveillance d'un adulte!

Recommandation aux parents: les transformateurs et les blocs d'alimentation pour jouets ne sont pas conçus pour être utilisés comme des jouets. L'utilisation de ces produits doit se faire sous la surveillance constante des parents.

**(CZ)** Nevhodné pro děti do 14 let, pokud nejsou pod dohledem dospělé osoby!

Poznámka pro rodiče: Transformátory a napájecí zdroje pro hračky nejsou určeny k použití jako hračky. Použití těchto přípravků může být pouze pod neustálým dohledem rodičů.

**(PL)** Nieodpowiednie dla dzieci poniżej 14 roku życia! Chyba że będą one pod nadzorem osoby dorosłej.

Informacja dla rodziców: Transformatory oraz zasilacze do zabawek nie nadają się do używania jako zabawki. Użytkowanie tych produktów musi odbywać się pod stałym nadzorem rodziców.

**(DE) Bitte beachten Sie:** Für dieses TILLIG-Produkt gilt der gesetzliche Gewährleistungsanspruch von 24 Monaten ab Kaufdatum. Dieser Gewährleistungsanspruch erlischt, wenn kundenseitige Eingriffe, Veränderungen, Umbauten usw. an dem Produkt erfolgen/vorgenommen werden. Bei Fahrzeugen mit eingebauter Schnittstelle, können Gewährleistungsansprüche nur geltend gemacht werden, wenn das betreffende Fahrzeug im Lieferzustand (ohne eingebautem Digitaldecoder, mit eingestecktem Entstörsatz) an den Fachhändler zurück gegeben wird.

**(GB) Please note:** This TILLIG product is subject to the statutory warranty entitlement of 24 months from the date of purchase. This warranty claim expires if the product is interfered with, modified or converted after the point of time of the customer acquiring ownership. Where vehicles have an integrated interface, claims for warranty can only be asserted if the vehicle concerned is returned in an as-delivered state (without built-in digital decoder, with plugged-in interference suppression kit).

**(FR) Attention:** Pour ce produit TILLIG, le droit de garantie légal de 24 mois à partir de la date d'achat s'applique. Ce droit de garantie s'éteint si le client procède/a procédé à des interventions, des modifications, des transformations, etc. sur le produit. Pour les véhicules à interface intégrée, les droits de garantie ne peuvent être acceptés que si le véhicule correspondant est restitué au revendeur dans l'état de livraison (sans décodeur numérique intégré, avec l'antiparasite installé).

**(CZ) Upozornění:** Pro tento výrobek TILLIG platí zákonný záruční nárok 24 měsíců od data koupě. Tento záruční nárok zaniká, pokud byly ze strany zákazníka na výrobku provedeny zásahy, změny, přestavby atd. U vozidel se zabudovaným rozhraním mohou být záruky uplatněny jen tehdy, když bude předmětné vozidlo vráceno do odborné prodejny v původním stavu (bez zabudovaného digitálního dekodéru, se zasunutou odrušovací sadou).

**(PL) Należy mieć na względzie, że:** dla niniejszego produktu TILLIG obowiązuje ustawowe roszczenie gwarancyjne, wynoszące 24 miesiące od daty zakupu. Roszczenie gwarancyjne wygasa w sytuacji, gdy przeprowadzone zostaną w produkcie zmiany lub klient dokona przebudowy produktu na własną rękę. W pojazdach z zabudowanym interfejsem, roszczenia gwarancyjne mogą być podnoszone jedynie, gdy dany pojazd przekazany zostanie przedstawicielowi handlowemu w stanie, jaki obowiązywał w momencie dostawy (bez zabudowanego dekodera cyfrowego, z osadzonym zestawem odłóżkowym).